

---

## DEUTSCH

### **GEBRAUCHSBESTIMMUNG**

Das Gerät dient der Sichtbarmachung des inneren Bereichs eines Patienten (Rachen, Kehlkopf).

DAS GERÄT DARF NUR VON MEDIZINISCHEM FACHPERSONAL VERWENDET WERDEN

### **REINIGUNG**

Immer sorgfältig reinigen. Das Produkt kann mit dem folgenden Verfahren gereinigt werden:

1. Einen Wattebausch oder ein Tuch leicht mit Isopropyl- oder Ethylalkohol anfeuchten und die Oberfläche des Produkts vorsichtig abwischen.
2. Von einer Seite zur anderen und nicht in einer kreisförmigen Bewegung wischen.
3. Das Produkt muss mit kochendem, destilliertem Wasser abgespült werden. Anschließend vorsichtig abreiben, um alle Rückstände zu entfernen.

**Hinweis:** Bei der Verwendung von chemischen Reinigern müssen die Herstelleranweisungen befolgt werden.

### **WARNUNGEN**

Das Gerät bei Beschädigung nicht benutzen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### **ENTSORGUNG**

Das Produkt enthält keine gefährlichen Materialien. Das Produkt muss gemäß den nationalen oder örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

### **EMPFOHLENE EINSATZUMGEBUNG**

#### **Verwendung**

Temperatur zwischen 10 °C und 40 °C

Luftfeuchtigkeit 30 % - 75 %

Atmosphärischer Druck 700 hPa - 1060 hPa

#### **Lagerung und Transport**












Temperatur zwischen -20 °C und 60 °C






Luftfeuchtigkeit 10 % - 90 % (nicht kondensierend)

Luftdruck 500 hPa - 1060 hPa

### **GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN**

Es gilt die B2B-Standardgarantie von Gima über einen Zeitraum von 12 Monaten.

	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern FI - Säilytä auringonvalolta suojassa CZ - Skladujte mimo sluneční světlo HU - Napfénytől védve tárolandó HR - Čuvati zaštićeno RO - A se păstra ferit de razele soarelui BG - Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	IT - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB - Medical device complies with Directive 93/42/EEC FR - Dispositif médical conforme à la directive 93/42/CEE ES - Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE PT Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE DE - Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE FI - Direktiivin 93/42/EY mukainen lääkinneiläinen laite CZ - Zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/EHS HU - Orvostudományi eszköz a 93/42/EK irányelvvel való megfelelésnek megfelelően HR - Medicinski uređaj u skladu s Direktivom 93/42/EEC BG - Медицинско устройство, отговарящо на Директива 93/42/ЕЕС RO - Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile Directivei 93/42/CEE ES - Dispositivo médico conforme a la Directiva 93/42/CEE GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42/CEE
	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt FI - Lääkinneiläinen laite CZ - Zdravotnický prostředek HU - Orvostechikai eszköz HR - Medicinski uređaj RO - Dispozitiv medical BG - Медицинско изделие GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti CZ - Pozor: Přečtěte si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upoznorenja) za upotrebu HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare BG - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοποιήσεις)
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten FI - Lue käyttöohjeet CZ - Přečtěte si návod k použití HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat RO - Citiți instrucțiunile de utilizare BG - Прочетете инструкциите за употреба GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	IT - Limite di temperatura GB - Temperature limit FR - Limite de température ES - Limite de temperatur PT - Limite de temperatura DE - Temperaturgrenzwert CZ - Uchovávejte při teplotě mezi a °C FI - Säilytyslämpötila -10/49°C HU - és °C között tárolandó HR - Čuvati između i °C RO - A se păstra la temperaturi cuprinse între și °C BG - Да се съхранява между и °C GR - Διατηρείται μεταξύ -10 και 49°C
	IT - Limite di umidità GB - Humidity limit FR - Limite d'humidité ES - Limite de humedad PT - Limite de humidade DE - Feuchtigkeitsgrenzwert FI - Kosteusraja CZ - Limit vlhkosti HR - Granica vlažnosti HU - Páratartalom határérték RO - Limită de umiditate BG - Ограничение на влажноста GR - Όριο υγρασίας
	IT - Limite di pressione atmosferica GB - Atmospheric pressure limit FR - Limite de pression atmosphérique ES - Limite de presión atmosférica PT - Limite de pressão atmosférica DE - Luftdruck-Grenzwert CZ - Mezní hodnota atmosférického tlaku FI - Ilmanpaineen raja RO - Limită de presiune atmosferică HR - Granica atmosferskog tlaka HU - Légköri nyomás határértéke BG - граница на атмосферното налягане GR - Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης
	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) CZ - Jedinčný identifikátor zařízení FI - Laitteen yksilöllinen tunnistus RO - Identificatorul unic al dispozitivului HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Az eszköz egyedi azonosítója BG - Уникален идентификатор на устройството GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής
	IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB - Authorized Representative in the UK FR - Représentant autorisé au Royaume-Uni ES - Representante autorizado en el Reino Unido PT - Representante autorizado no Reino Unido DE - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich CZ - Autorizovaný zástupce ve Spojeném království FI - Valtuutettu edustaja Isonsa-Britannianssa RO - Reprezentant autorizat în Marea Britanie HR - Ovlašteni predstavnik u UK HU - Meghatalmazott képviselő az Egyesült Királyságban BG - Оторизирани представител в Обединеното кралство GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suizo PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski CZ - Autorizovaný zástupce ve švajcarský SE - Auktoriserad representant i Schweiziska FI - Valtuutettu edustaja Sveitsiläinen HU - Reprezentant autorizat în Elveția HR - Ovlašteni predstavnik u Zwitteris HU - Meghatalmazott képviselő az Svájcán GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός

	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern FI - Säilytä kuivassa ja viileässä CZ - Skladujte na větraném a suchém místě HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat BG - Да се съхранява на хладно и сухо място GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller FI - Valmistaja CZ - Výrobce HU - Gyártó HR - Proizvođač RO - Producător BG - Производител GR - Παραγωγός
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum FI - Valmistusajankäytäjä CZ - Datum výroby HU - Gyártás dátuma HR - Datum proizvodnje RO - Data fabricației BG - Дата на производство GR - Ημερομηνία παραγωγής
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode FI - Tuotekoodi CZ - Kód výrobku HU - Termékkód HR - Šifra proizvoda RO - Cod produs BG - Код на продукта GR - Κωδικός προϊόντος
	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE Chargennummer FI - Eränumero CZ - Číslo šarže HR - Broj serije HU - Tételszám RO - Număr de lot BG - Номер на партида GR - Αριθμός παρτίδας

- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

- Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle

- Je třeba nahlásit jakoukoliv vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.


- A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechikai eszközrel kapcsolatban történt

- Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodom u nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

- Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализира на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която произведителят е установен

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε




PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

## SPECCHI LARINGE LARYNGEAL MIRROR MIROIRS LARYNGIENS ESPEJO LARINGE ESPELHOS DE LARINGE KEHLKOPFSPIEGEL KURKUNPÄÄN PEILIT HRTANOVÁ ZRCÁTKA GÉGETYKÖR LARINGEALNA ZRCALA OGLINZI LARINGIENE ЛАРИНГЕАЛНО ОГЛЕДАЛО ΛΑΡΥΓΓΙΚΑ ΚΑΤΟΠΤΡΑ


---

Manual d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guia de uso - Guia para utilização - Benutzerhandbuch - Objektivkirja - Uživatelský manuál - Használati utasítás - Korisnički priručnik - Manual de utilizare - Рыководство за употреба - Εγχειρίδιο χρήστη


**REF** 31600 - 31601 - 31602 - 31603 - 31604  
31605 - 31606 - 31607 - 31608 - 31612  
31615 - 31616




Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in Pakistan




1060hPa




90%




60°C








500hPa



10%



-20C

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.